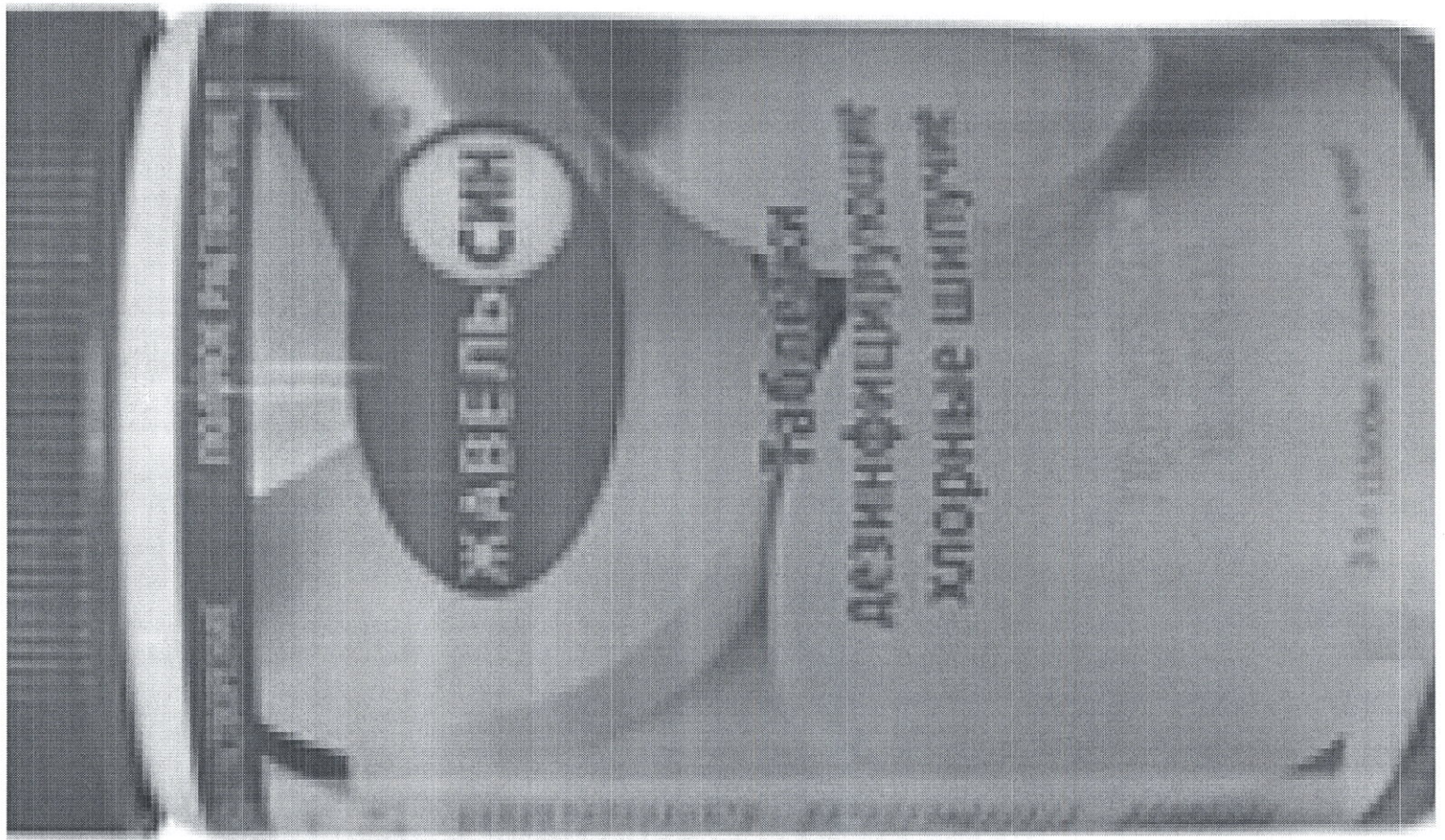




hidrochim srl: доки





Shades



MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 1

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

Identification of the product and of the company

Информация о продукте и компании

1.1	Product name / Название продукта	JAVEL Chin / ЖАВЕЛЬ СИН
	Forms of production / Формы продукта	Tablets and powder / Таблетки и порошок
	CAS Number /	-
	ES (EINECS) Number	-
1.2	Use of the product / Сферы применения продукта	Disinfection in medical, veterinary, food industry, household use and other fields / Дезинфекция в медицине, пищевой индустрии, домохозяйстве и других сферах
1.3	Manufacturer identification	
	Manufacturer trade name / Название производителя	Beijing Baita Disinfectant Products Co., / Пекинская производственная компания дезинфицирующих продуктов Байта
	Manufacturer address / Адрес производителя	2, West Yanhe Road, Wangjiachang Village, Liqiao Country, Shunyi District, Beijing City, China / КНР, Пекин, промзона Ваньзячан, р-н Шуньи, ул. Западная Янхе. д.2.
	Phone number / Номер телефона	Телефон 86 10 59035952
	Fax / Факс	Факс 86 10 59035774
1.4	Emergency phone / Телефон в экстренном случае	

Composition, Information on Ingredients / Состав, информация о компонентах

	Hazardous Components	
	Chemical name / Химическое название	Sodium dichloroisocyanurate, dihydrate / Натриевая соль дихлоризоциануровой кислоты
	Percentage (%) / Содержание (%)	80.5
	Number/Номер CAS	51580-86-0
	Number/Номер ES (EINECS)	220-767-7
	Hazardous labels	Xn Harmful / N Dangerous for environment
	Risk phrases/	R22-31-36/37/-50/53
	Chemical name	Adipic acid/ Адипиновая кислота
	Percentage (%) /	8.7
	Number/Номер CAS	124-04-9
	Number/Номер ES (EINECS)	204-673-3
	Hazardous labels	Xi Irritant
	Risk phrases	R36
	Chemical name	Sodium carbonate/ Карбонат кальция
	Percentage (%)	2.2
	Number/Номер CAS	497-19-8
	Number/Номер ES (EINECS)	207-838-8
	Hazardous labels	Xi Irritant
	Risk phrases	R36
	Chemical name	Sodium bicarbonate/ Бикарбонат кальция
	Percentage (%)	8.6
	Number/Номер CAS	144-55-8
	Number/Номер ES (EINECS)	205-633-8
	Hazardous labels	Xi Irritant
	Risk phrases	R36

Hazard identification

3.1	Product:	
	Hazardous label	Xn Harmful N Dangerous for environment

For and behalf of

ZHANG WEILI

张伟丽

Authorized Signature(s)



MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 2

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

	Risk phrases / Коды предупреждения	R22 Harmful if swallowed / Вредный при проглатывании R31 Contact with water liberates toxic gas / При контакте с водой выделяет токсичный газ R36/37 Irritating to eyes and respiratory system / Раздражающий для органов зрения и дыхания R50/53 Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. / Очень токсичен для водных организмов, может вызвать долгосрочные отрицательные эффекты в водной окружающей среде
	Safety phrases / Коды мер безопасности	S8 Keep container dry / Держать контейнер сухим S26 In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice / При попадании в глаза промыть большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью S41 In case of fire and / or explosion do not breathe fumes / В случае пожара и / или взрыва не дышать дымом S46 If swallowed, seek medical advice immediately and show container or label if possible / При проглатывании немедленно обратиться к врачу и при возможности показать ему упаковку или этикетку S60 This material and its container must be disposed of as hazardous waste / Этот материал и его упаковка должны удаляться как опасные отходы S61 Avoid release to the environment. Refer to special instructions / safety data sheets. / Избегать попадания в окружающую среду. См. специальные инструкции / Безопасность данных
3.2	Potential Health Effects / Потенциальное воздействие на здоровье	Irritating to eyes and skin ; Harmful if swallowed Can release toxic chlorine / Раздражение глаз и кожи, Вредный при проглатывании, Может выделять токсичный газ
3.3	Potential Environmental Effects / Потенциальное воздействие на окружающую среду	Harmful to environment; Very toxic to aquatic environment / Негативное влияние на окружающую среду; Очень токсичен для водной среды
3.4	Abusive treatment / Неправильное обращение	Can release chlorine in contact with acids. / При контакте с кислотами выделяется хлор. Don't use the product in acid environment./ Не использовать продукт в кислой среде.
3.5	Other information / Другая информация	-
	First-aid measures / Меры первой помощи	
4.1	General information / Общая информация	In case of accident, contact with eyes or if you feel unwell, seek medical advice (show the label or this MSDS whenever possible) / В случае аварии, при попадании в глаза или почувствовав недомогание- обратитесь за медицинской помощью (при возможности покажите этикетку или эти «Данные по безопасности продукта»)
4.2	Inhalation / При вдыхании	Shut off source of exposure, if possible Bring the victim to the fresh air; keep at rest; if necessary, seek medical attention / Закрыть источник выхода паров, если возможно. Пострадавшего вывести на свежий воздух и обеспечить покой (исключить физическую активность, включая ходьбу); при необходимости обратиться к врачу.
4.3	Skin contact / При попадании на кожу	Wash thoroughly place of contact with water. Use protective cream on the skin. If necessary, seek medical attention. / Тщательно промойте водой место контакта. Используйте защитный крем на кожу. В



Handwritten signature

ZHANG WEILI
张伟丽
Authorized Signature(s)

MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 3

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

4.4	Eye contact / При попадании в глаза	случае необходимости обратитесь за медицинской помощью. Flush with large amounts of fresh water at least 10 minutes; seek medical attention. / Промойте большими объемами пресной воды, по крайней мере 10 минут. Обратитесь за медицинской помощью
4.5	Ingestion / При проглатывании	Flush mouth with large amounts of fresh water and let victim drink 0,5 l of lukewarm water. Do not induce vomiting, seek medical attention. / Промойте рот большим количеством пресной воды и дайте выпить потерпевшему 0,5 л теплой воды. Не вызывать рвоту, обратиться за медицинской помощью.
4.6	Other information / Другая информация	
Fire-fighting measures / Противопожарные меры		
5.1	Suitable extinguishing media / Пригодные огнетушители	Dry chemicals, water spray, snow extinguisher. / Сухие химические вещества, струи воды, снег, огнетушитель.
5.2	Extinguishing media which must not be used for safety reasons / Способы и оборудование пожаротушения, которые не должны использоваться по соображениям безопасности	Do not use water jets / Не используйте воду
5.3	Special exposure hazards arising from the substance or preparation itself, combustion products, resulting gases / Особые факторы опасности самого вещества, продуктов горения, получающихся газов	By thermal decomposition toxic gases can be released. / При температуре разложения продукта выделяются токсичные газы.
5.4	Special protective equipment for fire-fighters / Защитная экипировка пожарных	Overall Wear a suitable respiratory system protection / Полный Носите подходящую дыхательную систему защиты
5.5	Other information / Другая информация	Avoid release to the sewers and water courses. / Избегайте попадания в канализацию и воду.
Accidental release measures / Меры предосторожности при работе		
6.1	Personal precautions / Индивидуальные меры безопасности	Wear suitable protective equipment / Носите подходящие средства защиты
6.2	Environmental precautions Защита окружающей среды	Store the product in original, tightly closed containers. Avoid release to the sewers, water courses or environment / Храните продукт в оригинальной, плотно закрытой таре. Избегайте попадания в канализацию, воду или среды
6.3	Methods for cleaning up and disposal / Очистка и удаление	Collect spilled product and forward to waste utilization. Decontaminate environment with large amount of water. In case of accidental discharge of the product to the sewers or water courses notify local authorities according to local regulations. / Соберите разлитую продукцию и утилизируйте отходы. Промойте место большим количеством воды. В случае аварийного сброса продукта в канализацию или водные ресурсы следует уведомить местные органы власти в соответствии с местным законодательством.
6.4	Other information / Другая информация	-
Handling and storage / Обработка и хранение		
7.1	Handling / Обращение с продуктом	Ensure sufficient ventilation at the workplace. Avoid contact with eyes, skin and clothes. Wear suitable protective equipment. Avoid release of concentrated product to the environment. Avoid dust swirling. Keep safety regulations at work. / Обеспечить достаточную вентиляцию на рабочем месте. Избегать контакта с глазами, кожей и одеждой.



For and behalf of
ZHANG WEILI
张伟丽

MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 4

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

		Носить подходящую защитную оборудования. Избегать утечки концентрированного продукта в окружающую среду.
7.2	Storage / Хранение	Store the product in original, tightly closed containers. Keep away from food, drink and feed. Store the product in dry, weather-protected surrounding. Keep away from heat and direct sunlight. Storage temperature: from -30 to +30 °C. The store temperature may temporarily increase up to 52 °C but not longer than 24 hours. / Хранить продукт в оригинальной, плотно закрытой таре. Хранить вдали от пищевых продуктов, напитков и кормов. Хранить продукт в сухом, защищенном от погодных условий, месте. Беречь от тепла и прямого солнечного света. Температура хранения: от +30 до +30 С. Временно температура может возрасти до 52 С, но не более, чем на 24 часа.
7.3	Specific use / Специфика использования	-
Exposure controls / personal protection / Контроль выдержки / индивидуальная защита		
8.1	Exposure limit valu / Предельные концентрации	Chlorine: Permissible Exposure Limit (PEL) 1 mg/m3 Maximum acceptable occupational concentration (NPK-P): 3 mg/m3 / Хлор: Допустимое воздействия (PEL): 1 мг / м 3 Максимально допустимая концентрация профессиональных (NPK-P): 3 мг / м 3
8.2	Exposure controls / Обеспечение безопасной концентрации	
8.2.1	Occupation exposure controls / Обеспечение безопасной концентрации на рабочем месте	Keep handling and storage conditions. Ensure sufficient ventilation. Keep normal hygienic rules at work. Don't smoke, eat and drink at work. Wash hands at the end of working shift. Use protective cream on the skin. / Соблюдать правила обращения и условия хранения. Обеспечить достаточную вентиляцию. Обеспечить нормальные гигиенические нормы на рабочих местах. Не курить, не принимать пищу и не пить при работе. Мыть руки в конце рабочей смены. Использовать защитный крем на кожу.
	Respiratory protection / Защита органов дыхания	Ensure sufficient ventilation or wear suitable respiratory protection with a suitable filter (against dust or mechanical contaminants), optionally chlorine filter (according to character of the work). / Обеспечить достаточную вентиляцию, или одежду. Защита органов дыхания с помощью подходящего фильтра (от пыли и механических примесей), хлор - фильтра (в соответствии с характером работы).
	Hand protection / Защита рук	Rubber gloves / Резиновые перчатки
	Eye protection: / Защита глаз	Wear suitable protective goggles and protective facial shield if contact with eyes is possible. / Носить подходящие защитные очки и защитный лицевой щит, если возможен контакт с глазами.
	Skin protection / Защита кожи	Keep general hygienic rules at work. Wash hands with warm water and soap at the end of working shift.

ZHANG WEILI

张 伟 丽

MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 5

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

		Remove contaminated clothes. / Соблюдать общие гигиенические нормы на рабочих местах. Мыть руки теплой водой с мылом в конце рабочей смены. Удалять загрязненную одежду.
8.2.2	Environmental exposure controls / Обеспечение безопасной концентрации в окружающей среде	-
Physical and chemical properties / Физические и химические свойства		
9.1	General information / Общая информация	
	Appearance (at 20°C) / Вид (при 20°C)	Solid (tablets) / Твердые (таблетки)
	Colour / Цвет	White / Белый
	Odour / Запах	Characteristic (chlorine) / Характерный (Хлорный)
9.2	Important health, safety and environmental information / Информация важная для охраны здоровья, безопасности и защиты окружающей среды	
	pH (1% water solution - at 20°C) / pH (при 20°C)	5,5 – 7,0
	Melting point / Температура плавления	240-250°C
	Boiling point/range (°C) / Точка кипения (°C)	-
	Flash point (°C) / Температура вспышки (°C)	-
	Pour point (°C) / Температура текучести (°C)	-
	Flammability / Воспламеняемость	-
	Auto-ignition temperature (°C) / Температура самовозгорания	Не выявлено
	Explosive properties / Взрывоопасность	-
	Oxidising properties: / Окисляющие свойства	The product shows oxidising properties. / Продукт показывает окисляющие свойства.
	Vapour pressure (at 20°C)	-
	Density (at 20°C / Давление паров (при 20°C)	-
	Solubility (at 20°C) / Растворимость (при 20°C)	
	water solubility / Растворимость в воде	50 g / 100 ml
	solubility in solvents / Растворимость в растворителях	Undefined / Не определено
	Viscosity (at 40°C): / Вязкость (при 40°C)	-
	Vapour density / Плотность паров	-
	Evaporation rate / Скорость испарения	-
9.3	Other information / Другая информация	Active chlorine volume: min. 44 % wt. / Объем активного хлора 44 %
Stability and reactivity / Стабильность и реакционная способность		
	Stability / Стабильность	Stable at the storage temperature range / Стабильный на диапазон температуры хранения
10.1	Conditions to avoid / Условия, которые следует избегать	High temperature, humidity, heating of the product. Long exposure to direct sunlight. / Высокая температура, влажность, нагрев продукта. Длительное воздействие прямых солнечных лучей.
10.2	Materials to avoid / Вещества, контакт с которыми следует избегать	Reducing agents, cleaning agents, flammable liquids and flammable materials, nitrogen containing compounds, ammonia and ammonium

For and behalf of

ZHANG WEILI
张伟丽

MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 6

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

		salts, diluted, concentrated acids and acid substances / Восстановители, моющие средства, легковоспламеняющиеся жидкости и горючие материалы, содержащие соединения азота, аммиака и солей аммония, разбавленные, концентрированные кислоты и кислотных веществ
10.3	Hazardous decomposition products / Опасные продукты разложения	Chlorine, carbon oxides, nitrogen oxides / Хлор, оксиды углерода, оксиды азота
Toxicological information / Токсикологическая информация		
	Acute toxicity / Острая токсичность	
	- LD50, oral, rat (mg.kg-1) / - ЛД ₅₀ , желудок, крысы (мг/кг)	1500
	Subchronic – chronic toxicity	
	Irritability / Раздражение	Skin (rabbit): strong irritable; Eyes (rabbit): strong irritable / Кожа (кролик): сильное раздражение; Глаз (кролик): сильное раздражение
	Sensibilization / Сенсибилизация	The product is not classified as sensibilizing / Продукт не классифицируется как Сенсабилизационный
	Carcinogenicity / Канцерогенность	The product is not classified as cancerous. / Продукт не классифицируется как Канцерогенный
	Mutagenicity / Мутагенность	The product is not classified as mutagenic. / Продукт не классифицируется как Мутаген
	Reproductive effects / Репродуктивные эффекты	The product is not classified as toxic for reproduction. / Продукт не классифицируется как опасный для Репродукции
	Human experience / Человеческий опыт	Irritant effects; Doesn't show narcotic effects. / Раздражительное воздействие, Не оказывает наркотического воздействия
	Animal tests / Проверка на животных	See part 11 and 12 of this MSDS / Смотри часть 11 и 12 этой MSDS
	Other information / Другая информация	-
Ecological information / Экологическая информация		
12.1	Ecotoxicity / Экоотоксичность	
	Acute toxicity to aquatic organisms / Токсичность для окружающей среды	High toxic for aquatic organisms / Высоко токсичен для водных организмов
	- LC50,96 h., fish (Leuciscus idus) (mg.l-1) / - LC ₅₀ ,96, рыба (мг/л)	0,22
	- LC50, 96 h., fish (Lepomis macrochirus) (mg.l-1) / - LC ₅₀ ,96, рыба (мг/л)	0,28
	- EC50, 78 h., dafnie (mg.l-1) / - LC ₅₀ , 78, дафния (мг/л)	0,20
	- IC50, 72 h., algae (mg.l-1) / - IC ₅₀ , 72, водоросли (мг/л)	Undefined / Не определены
12.2	Mobility / Подвижность	-
12.3	Persistence and degradability / Стабильность и способность к биологическому разложению	The product components are gradually biodegradable in the environment / Компоненты продукта постепенно биоразлагаются в окружающей среде
12.4	Bioaccumulative potential / Способность аккумуляции в биосреде	-
12.5	Other adverse effects / Другие неблагоприятные эффекты	-
Disposal considerations / Указания по утилизации		
	Disposal of product / Утилизация продукта	The product should be disposed in accordance with local legislation. The contaminated absorbent should be disposed as a dangerous waste. / Продукты должны быть реализованы в соответствии с местным

Handwritten signature



For and behalf of
ZHANG WEILI
 张伟丽

MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 7

Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

		законодательством. Загрязненные абсорбенты должны удаляться как опасные отходы
Disposal of packaging / Утилизация упаковки		Contaminated containers with remaining quantities of the product should be disposed in accordance with local legislation. / Загрязненные емкости с остатками продукта должны быть реализованы в соответствии с местным законодательством.
Other information / Другая информация		-
Transport information / Транспортная информация		
14.1	Land transport	
	ADR/RID:	Class/ 5.1/ Класс 5.1
	Packaging group / Группа упаковки II	Labels/ 5.1
	Solid substance / Твердое вещество	UN No. 2465
	Environmentally hazardous / Опасные для окружающей среды	
14.2	Maritime transport / Морской транспорт	
	IMDG	Class 5.1 / Класс 5.1
	Packaging group / Группа упаковки II	Labels/ 5.1
	Solid substance / Твердое вещество	UN: 2465
	Environmentally hazardous / Опасные для окружающей среды	
14.3	Air transport / Воздушный транспорт	
Regulatory information / Регламентирующая информация		
15.1	Label:	
	Hazardous labels / Опасные этикетки	Xn Harmful / Вредно ; N Dangerous for environment / опасно для окружающей среды
	Risk phrases / Коды предупреждений	R22 Harmful if swallowed / Вредно при проглатывании R31 Contact with water liberates toxic gas / Контакт с водой освобождает токсичные газы R36/37 Irritating to eyes and respiratory system / Раздражает глаза и дыхательные пути R50/53 Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. / Очень токсичен для водных организмов, может вызвать долгосрочные отрицательные эффекты в водной среде.
	Safety phrases / Коды безопасности	S8 Keep container dry / Держать контейнер сухим S26 In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice / В случае попадания в глаза, немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу S41 In case of fire and / or explosion do not breathe fumes / в случае пожара и / или взрыва не дышать парами S46 If swallowed, seek medical advice immediately and show container or label if possible / Если проглотили, обратитесь к врачу и немедленно покажите упаковку или этикетку, если возможно S60 This material and its container must be disposed of as hazardous waste / Этот материал и его упаковка должны быть реализованы как опасные отходы S61 Avoid release to the environment. Refer to special instructions / safety data sheets. / Избегать попадания в окружающую среду. Обратитесь к специальной инструкции / безопасности данных.



For and behalf of

ZHANG WEILI

张伟丽

Authorized Signature(s)

MATERIAL SAFETY DATA SHEET/ ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА

Date of issue

Дата 05.02.2019

Page/Страница: 8

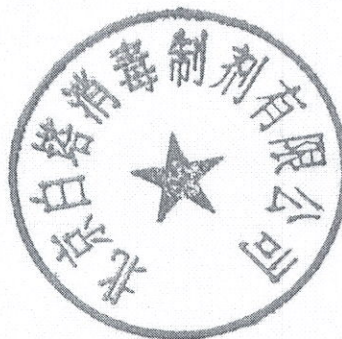
Product name

JAVEL CHIN / ЖАВЕЛЬ СИН

15.2	Specific information concerned with personal protection or environment / Конкретная информация, о индивидуальной защите окружающей среды	-
15.3	Other information / Другая информация	
Other information / Другая информация		
RISK PHRASES: R36 Irritating to eyes / Раздражает глаза R22 Harmful if swallowed / Вредно при проглатывании R31 Contact with water liberates toxic gas / Контакт с водой освобождает токсичные газы R36/37 Irritating to eyes and respiratory system/ Раздражает глаза и дыхательные пути R50/53 Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. / Очень токсичен для водных организмов, может вызвать долгосрочные отрицательные эффекты в водной среде. The information in this MSDS was obtained from sources which we believe are reliable. However, the information is provided without any warranty, express or implied, regarding its correctness. The conditions or methods of handling, storage, use or disposal of the product are beyond our control and may be beyond our knowledge. For this and other reasons, we do not assume responsibility for loss, damage or expense arising out of or in any way connected with the handling, storage, use or disposal of the product. This MSDS was prepared and is to be used only for this product. If the product is used as a component in another product, this MSDS information may not be applicable. / Информация, содержащаяся в данном MSDS была получена из источников, которые мы считаем надежными. Однако эта информация предоставляется без каких-либо гарантий, явных или подразумеваемых, относительно ее корректности. Условия и методы обработки, хранения, использования или утилизации продукта находятся вне нашего контроля, и могут быть за пределами наших знаний. По этой и другим причинам, мы не несем ответственности за утрату, повреждение или расходы, каким-либо образом связанные с обработкой, хранением, использованием или удалением продукции. Это MSDS был подготовлен и будет использоваться только для этого продукта. Если продукт применяется в качестве компонента в другом продукте, информация из этого MSDS не может быть применима.		

Beijing Baita Disinfectant Products Co., / Пекинская производственная компания дезинфицирующих продуктов Байта

张建新



Shirley

